



# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday  
By The Chinese Free Press in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
(四五號第卷六十六第紙聞新) Wednesday 11 September 1974 Vol. 36 No 54 Page

甲寅年七月小 廿九日

報價表	
零售每份	一毛五
每月	三元
每季	九元
半年	十八元
全年	三十六元



甲寅年七月小 廿九日

今晴晨有霧 明日風和  
高溫度七十 低溫度五十

### 最後消息

#### 福特赦免「水門」各人 今晨透露分個別赦免

【華盛頓訊】福特總統今晨宣佈，將分個別赦免「水門」事件中的各人。福特總統在宣佈這項決定時，表示這項決定是經過深思熟慮的。福特總統說，這項決定是基於國家利益考慮的。福特總統說，這項決定是基於國家利益考慮的。福特總統說，這項決定是基於國家利益考慮的。

### 駐塞聯國和平部隊 又一加兵慘遭槍殺

【西貢訊】駐越南南方的加拿大和平部隊，昨日在該地發生一宗槍殺案。一名加拿大兵在執行任務時，被不明身份的人槍殺。加拿大軍隊發言人表示，這名士兵是在執行任務時遇害的。加拿大軍隊發言人表示，這名士兵是在執行任務時遇害的。

### 被俘四加人今獲釋

【奧本訊】四名在越南被俘的加拿大軍人，昨日獲釋。這四名軍人是在去年三月間在越南被俘的。他們在獲釋後，將返回加拿大。這四名軍人是在去年三月間在越南被俘的。

### 美國將與古巴建交

【華盛頓訊】美國政府正考慮與古巴建立外交關係。美國國務院發言人表示，美國政府正在與古巴進行談判。美國政府正考慮與古巴建立外交關係。

### 美曾干預智利兵變

【華盛頓訊】美國政府曾干預智利的一場兵變。據悉，美國政府曾向智利政府提供軍事援助。美國政府曾干預智利的一場兵變。

### 民間倡議彈劾福特

【華盛頓訊】民間人士正發起一項運動，要求彈劾福特總統。這項運動是由一群民間人士發起的。民間人士正發起一項運動，要求彈劾福特總統。

### 美總統赦免匪臣軒然大波

【華盛頓訊】福特總統赦免一名前政府官員，引起輿論強烈不滿。福特總統的這項決定引起了廣泛的批評。福特總統赦免一名前政府官員，引起輿論強烈不滿。

### 李先念在歡宴尼總統席上保證 支持第二世界 對付美蘇兩強

【香港訊】中國國務院副總理李先念，昨日在歡迎美國總統尼克森夫婦的宴會上，發表了上述保證。李先念表示，中國將支持第二世界國家，共同對付美蘇兩大強國。李先念表示，中國將支持第二世界國家，共同對付美蘇兩大強國。

### 美總統分別歡迎外賓

【華盛頓訊】美國總統福特，昨日分別接見了多位外賓。福特總統在接見外賓時，對他們的到訪表示歡迎。福特總統分別接見了多位外賓。

### 日內瓦塞島停止會談

【華盛頓訊】日內瓦的塞島問題會談，昨日宣告破裂。雙方在會談中未能達成任何協議。日內瓦的塞島問題會談，昨日宣告破裂。

### 中美關係改善太慢 駐美中國官員不耐

【華盛頓訊】駐美中國官員對中美關係改善的速度表示不滿。官員們認為，中美關係的改善應該更快一些。駐美中國官員對中美關係改善的速度表示不滿。

### 中國谷產已可自給

【北京訊】中國政府宣佈，中國的小麥產量已足以自給。這標誌著中國在糧食生產方面取得了重大進展。中國政府宣佈，中國的小麥產量已足以自給。

### 省長訪中月一十長省 場市展發行同界業木借

【奧本訊】省長將於下月訪問中國，並參加在重慶舉行的木業展覽會。省長將與中國官員進行會談，並簽署合作協議。省長將於下月訪問中國，並參加在重慶舉行的木業展覽會。

### 美華盛頓州參議員 請基辛格勸說加國

【華盛頓訊】華盛頓州參議員要求基辛格勸說加拿大政府，停止對美國進口的限制。參議員表示，這些限制對美國經濟造成了損害。華盛頓州參議員要求基辛格勸說加拿大政府，停止對美國進口的限制。

### 賑濟金超出一億元 市長謂不願意負擔

【奧本訊】奧本市市長表示，他無法負擔政府提出的賑濟金。市長認為，這筆錢應該由省政府或聯邦政府負擔。奧本市市長表示，他無法負擔政府提出的賑濟金。

### 十一月二十日市選 一市參事宣佈退出

【奧本訊】奧本市將於十一月二十日舉行市選，一名市參事宣佈退出競選。這名市參事表示，他將專注於自己的事業。奧本市將於十一月二十日舉行市選，一名市參事宣佈退出競選。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。教員們表示，他們將採取行動，直到他們的訴求得到滿足。雲埠社會學院教員宣佈罷工，並在校舍設立糾察線。

### 市長主張額外利益 費用移建地庫車款

【雲埠訊】雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。市長表示，這將有助於緩解市中心的停車問題。雲埠市長主張將部分費用用於建設地庫停車場。

### 中央抵押房屋公司 報告房屋數字突降

【奧本訊】中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。公司表示，這可能是由於經濟不景氣導致的。中央抵押房屋公司報告，八月份房屋銷售量大幅下降。

### 雲埠社會學院教員 實行罷工糾察校舍

【雲埠訊】雲埠社會





### 國際糖價近日猛漲的背景

近年來，國際糖價漲勢未已。最近又進一步上揚。倫敦糖價連日出現新高價，美國、英國和澳洲、日本等大宗食糖消費國都為糖價上漲，因價特別。歐美人每天少不得的咖啡和下午茶，已在減少糖份。主婦們已發出怨聲。

這次造成國際糖價上漲的原因，是英法等國甜菜生產下降，今年美國中西各州自然災害頻仍，農作減產。另一個原因是英美等國的糖庫存不足，加上產糖國在保護資源的潮流之下，供應量減少。有此三個原因，國際糖價自然上漲。

八月二十九日倫敦糖價現貨每噸漲至二百五十五磅的新高，比一天前每噸一舉漲了十五磅，日前更漲至三百六十磅的新紀錄，且有繼續上漲之勢，使許多經紀大為吃驚，紐約的糖商也跟著上漲。國際食糖組織忙在倫敦開會商討對策。

說也不信，倫敦的國際食糖市場在一九六六年時，每噸糖價一度出現過六十磅的超低值，然後逐漸上漲。但是，去年的平均價格也只在二百磅左右。然，從去年到今年內不足一年之內，糖價竟上漲為三倍以上。

國際糖價的大幅度上漲，開始於去年秋天糖價與消費國之。關於糖價協定宣告破裂，當時有的消費國日本，一度認爲國際糖協定，裂無關係，消費國可以便宜價格輸入。但去年，中東十月戰爭爆發，英美等國皆受影響，特別是石油加價之後，糖價隨即大幅上漲。便消費國，如西歐、美國、日本陷於「甜蜜的苦惱」。英國今年自西印度羣島進口的糖不足四萬噸，而本國今年糖產估計減少百分之二十五，缺糖的局面已形成本國對糖的需求今後只有增加，不會減少。

美國原本與發展中的產糖國，即除開古巴以外的南美一些國家和非律賓等，以經援開發條件由這些國家按特

### （接轉載版）

視定每年對美國的砂糖供應量。但是，第三世界的國家，在加強保衛本國資源的潮流上，多不願與美、英等國締結不平等的供糖協定，願提供保證的砂糖數量，而將糖運交國際自由市場。

今後美國不得不向國際自由市場大量採購。每年數量，不僅數目之多，而且當然又是國際糖價上漲的背負。

基於上述各項因素，倫敦有資望的糖業貿易、士估計，除非明年世界食糖豐收，或產糖國大量對自由市場供應，否則在短期內難望糖價下跌。西歐日本和世界許多依賴食糖，口的國家正忙於儲存，爭購加制了糖荒。

### 鳴謝

弟因身體不適，入聖保羅醫院調理，在院期間，蒙台山會館、中華職工會、馬氏公所諸職員，及各親朋戚友、伯叔兄弟姊妹姊妹，親臨慰問，贈我鮮花藥品與金錢，現既出院，在家休養，仍蒙親友屬臨慰問，隆情厚誼，殊深銘感，特登報言，用申謝悃，并祝各親友康樂。

馬用存謹啓

### 哀謝

先妣陳門區氏夫人之喪經於八月十九日下午三時假座千禧埠聯合教堂舉行喪禮出殯歸土安葬於千禧埠墳場荷蒙宗親戚友世鄉誼誼，賜花圈輓聯親臨執紼，車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝。



## 會總夜宮金

Fox's Den Cabaret, 1047 Granville St., Phone: 687-1761-2

### 人生最寫意

杯在手，有得飲，有得聽，有得看……本夜總會禮聘菲律賓樂隊小姐，由星期一起至星期四，十一時至零時，每晚兩場，人跳

### 正宗菲律賓土風舞

欲消遣你的餘暇，輕鬆你的神經，本夜總會正是閣下最適合的理想去處，不妨偕友同來。

★  
★  
★

- 厚惠芳名 恕不稱呼
- (轉儀) 周海海五十元，周慶就 周新明，周宏新 黃欽暖(四十元合家)。
  - 陳顯明 陳連培，胡鳳嬌，周以策，以上每家二十元 陳宗耀合家十元 周龍影合家十元 唐惠明合家九元。
  - (花圈) 許連揚 關自華，馬，葉 陳錦添，黃榮權，黃惠瑜，周森海，胡鳳嬌，周永均，周宏新，周新明，周瑞秋，周慶就 趙德勝 黃錦榮，周晚好 蔡邦 黃欽暖，馬俊石。
- 如有錯漏 祈爲原諒

**周愛權 視光學博士**  
周慶偉 驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
JACK K. CHOW  
RAYMOND S. CHOW OD.  
OPTOMETRIST TEL: 685-5938  
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：打打街東一〇二號  
電話：六八一、一〇三〇

悉從尊便  
大謙小酌  
陶陶酒家  
食譜精研

**樓州廣 Kwangchow Restaurant**  
251 East Pender Street  
Chinatown—Vancouver  
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心  
高筵酒席 晚飯宵夜  
豐儉隨意

營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至凌晨  
下午五時至十時  
星期六至星期日  
由上午十時至凌晨  
下午五時至十時  
逢星期三休息一天

**鑽石樓 New Diamond Restaurant**  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時至  
下午三時，又由  
下午五時至十時。  
電話：五五五號

**華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.**  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881  
張獎元 325-8981

▲ 豐果舖——新舖樓新地區，及門面，柏文區每年生意超過二十四萬元，好像樓，全土庫，有長批，取價五萬八千元

▲ 工業區餐館——短租期，一星期開五日半，位於舖街近馬連大道，每日生意二百元，有此，傢俬齊，取價一萬一千元

▲ 商業寫字樓——位於四街西，有批，近假溪，每年淨收益一萬五千餘元，取價二十三萬元

(以上請問張獎元)

**華隆有限公司 WAH LOONG LTD.**  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

**新運到 便宜夾抵食**

香港一公斤庄 YOUNG 西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完爲止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售。你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

**WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.**  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

**特價機票**

往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

**環球旅運有限公司啟**

**利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD**  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

**門市部**

丹麥國特產  
世界馳名  
鬆化奶油餅干  
大幫供應

**中和行公司 CHUNG WO HONG CO.**  
PHONE 685-9612  
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

**新到**

大塊粽葉 花旗糯米  
新菜肉干 去壳綠豆  
消暑醬料 各江海味  
地道藥材 膏丹丸散

**利民有限公司 Leman Enterprises Ltd.**  
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-8824

**結束門市部 大減價**

本公司爲擴大經營批發業務決定結束喜士定街門市部自六月廿八日(星期五)起門市部開始結束清盤大減價。壹切商品自五折至九折發售，售完即止。勿失良機。

**翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)**  
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽壽 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味的菜餚  
雅俗共賞的音樂  
親友團聚的樂園  
知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜 用料有別  
正式新穎 與眾不同

**庚利公司 GANGLEY TRADING LTD.**  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

**永隆公司 WING LUNG CO.**  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

**新到**

紅芋 檳芋 粉葛  
馬蹄 茨菇 白菓  
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩

精製大幫 臘味臘腸 牛肉干 發行

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐青刀豆





**LOVE & WHITE TRAVEL**  
1975 E. 41st Avenue, Vancouver B.C.  
電話 Phone: (604) 324-6861

▲包機來回台灣香港 四一九起  
▲特價機票來回日本台灣香港及  
▲東南亞各地(有效期一年) 五六一起  
▲包機來回倫敦 貳七五起  
▲世界博覽會五日遊 七九起  
▲特價機票連酒店來回諸城, 她斯尼樂  
▲西貢及夏威夷等地。  
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅,  
▲三藩市, 賭城, 她斯尼樂等。  
▲尚有各種特價機票前往大埠, 多倫多  
▲滿地可, 紐約等地, 請來電諮詢。

**納偉旅行社**

**振華瓷批發零售有限公司**  
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1  
Tel. 681-1728

**喬遷啟事**

近辦到大帮瓷具及油漆  
等, 因舊址不敷應用,  
故遷至緬街五九九號,  
并設零售部以供僑胞需  
求。本號經於八月六日  
舉行喬遷開張營業, 并  
有部份瓷具, 減價八折  
一月。以酬謝顧客之  
厚意。本號專辦亞洲名  
廠瓷具, 古玩, 亮畫, 油  
畫, 官帶, 唱片, 唱帶  
等名貴商品, 批發零售  
一律歡迎。并專接辦  
按款瓷器等。

總經理 李漢生(北進)  
經理 李黃婉玲

「光甫，送我回吧！我有點不舒  
服。」  
「不，聽了別人的議論，便馬上離  
去，使我多麼面子。我要你裝做若無其  
事，你以往的驕傲哪裏去了？」  
「我實在就下去……」  
別苦著嘴面，你有勇氣幹了出來  
，爲甚麼勇氣接受別人的嘴面？你怯  
懦離去，別人會怎樣說？光甫緊閉  
旁着着而孔。七三九

**朝朝朝朝**  
「媽……」  
「孩子，你不舒服嗎？」  
「孩子，你手牽她，一  
去歌吧！你何必來呢？」  
「她說完望了四週一眼。」  
「光甫，一定要我來……」  
「回吧！來一回便  
算了，」  
「去告訴光甫，  
她離開。」  
「回吧！來一回便  
算了，」  
「去告訴光甫，  
她離開。」



**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111

**活氏傢俬電器公司**

本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲爲  
便利起見，特聘請名廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
，地毯，其他各種傢俬，俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，  
如蒙光顧請與袁金榮君可用  
華語接洽，極表歡迎。

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

**國產鳳凰永久牌男女庄單車**

精鋼製造。設計精緻  
品質優良。款式新穎  
結構穩固。身輕快捷  
車座舒適。易於駕駛

請到華安公司選購  
每架特價四十五元

**華僑酒家**  
W K Chop Suey Ltd.  
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

**喜筵壽酌 筵開三十**  
**最夠場面 晚飯宵夜**  
**早午茶點 最多供應**  
**最佳享受 名廚主理**  
**豪華設備 最精調味**

營業時間：  
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時  
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時  
逢星期三休息  
電話：貳六六，貳貳四，貳六六，壹八八四

**漢記麵家**  
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.  
福新街二四號 電話 688-7018

**粉麵佳品**

全蛋銀絲麵 一元五個  
馳名沙河粉 每磅六毛  
鮮炒蛋炒麵 每磅六毛  
軟滑豬腸粉 一元八條  
名貴伊府麵 每個六毛  
新出上海麩 每磅四毛五  
宜湯宜炒

**O.K. 傢私公司**  
溫哥華 奇化街 式大號  
電話：六八七、七、式七  
式五三、〇三式六

**單雙人床大平賣**  
每套由五十四元九五起

**鳳城小館**  
PHOENIX WON TUN HOUSE  
257 E. Hastings Vancouver, B.C.  
Phone: 681-5924

鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城細麵  
各式油器  
往來食品  
營業時間：上午十  
一時至晚上十二時  
由九月九日起  
每星期日休息

**Bank of Montreal**  
The First Canadian Bank

**滿地可銀行**

華埠支行新址片打車街一七八號

儲蓄生利好消息 儲蓄利息又提高

定期存款  
由壹千元起  
**十厘半**  
活期存款  
由八月壹日起  
**九厘二五**

馬漢材  
Manager, J. Mab  
電話：684-1337

**廣生雜貨行**  
KWONG MAN SANG & CO.  
436 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
683-3032

**新到**

頂靚花旗參  
茅根竹蔗精  
中聯鼻炎丸  
良園枇杷膏  
北京感冒丹  
萬應我尤油  
派潭涼粉草

瓦虛南乳  
吉時瑞士糖  
清水白菓  
龍口粉絲  
花生酥糖  
天津蜜棗  
天府花生

**文華大酒家**  
Top Of The Mandarin Restaurant  
Atop Mandarin Centre  
611 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至  
午夜十二時。星期五至星期六：  
由上午十時至凌晨一時。  
星期日：由上午十時至下午十時

每席拾陸元  
任君選擇

紅燒四寶翅  
翡翠脆皮雞  
當紅脆皮雞  
香滑咕嚕肉  
碧玉扒北菇  
八珍炒大鴨  
五柳大石斑  
生炒雞絲飯  
合桃奶露  
美點雙輝

碧綠鮮冬  
鮮炸子雞  
帶子大扒  
翡翠炒帶子  
雙龍蝦  
紅燒大生翅  
羅漢齋  
紅燒大生翅  
美點雙輝

可供拾位用  
每桌陸拾元

**飛龍油漆裝修**

專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。

電話：八七貳、貳三二一八

Worldian, Painting  
& Decorating 電話：874-7343

**哥倫比亞運輸公司**  
電話：六八七、七四九一  
或七四四、七一八〇

1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進  
出口貨，移民人  
口行囊及搬運等運  
輸工作，快捷妥當  
忠誠服務，收費低  
廉，備有光顧，不  
論大小，遠近盡  
歡迎。

請電話譚君

**日山** 美術廣告，裝璜設計，  
招牌廣告，零售證書，掛畫，門面招牌  
，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按揭設計，  
零售批發。歡迎來料加工。

電話：貳五四、貳九〇七

**北美洲針灸學院**  
梁覺立 4584 Fraser St.,  
Phone 879-3622

Vancouver, 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近  
州政府已通過法案准予  
針灸合法執業

**南華麵廠**  
Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**周名揚建築工程公司**  
Y. C. & CO. CONSTRUCTION  
2742 OXFORD ST.,  
VANCOUVER, B.C.  
電話 254-4490 或 876-4033

承建新屋  
改造舊屋  
大小工程  
保證滿意  
服務週到  
價錢公道  
僑胞歡迎

**元昌肉食公司**  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052

巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

**英皇電器修理工程**

合格師傅，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電話九八、五八八八余鴻等

**花旗麵廠**  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲香乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣吞皮  
鮮春捲皮  
鮮春蛋麵  
新鮮餅仔  
幸運餅仔

批沽零售  
批發零售

**華仁蛋撻**  
中秋月餅

地址：一街六一九號  
電話：六八一、八〇一七



綜合新聞

士達孔拿社區中心 舉辦秋季各種課程

（訊）士達孔拿社區中心秋季課程，日又將實行，以往舉辦之課程十分受各界人士歡迎，現增加新課程，請各愛好者踴躍參加。

雷馬聯婚盛筵宴客

（訊）本埠僑胞，李遠志、馬棟新兩先生，各均奉獻慈愛之命，雷雷玉輝君與馬燕燕小姐，於八月廿一日，在四十一街，西人教堂，舉行結婚典禮。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

（洪字第六號）為通告事：照得農曆曆月廿五日（即公曆九月十一日）為我洪門五祖在龍虎山升旗起義，發動革命，打倒滿清專制政權。

宜入執照

報名費：元 年齡由五歲起。中國舞蹈研究組，導師李美薇女士，何活權先生，歡迎愛好中國舞蹈者參加。

宜入執照

報名費：元 年齡由五歲起。中國舞蹈研究組，導師李美薇女士，何活權先生，歡迎愛好中國舞蹈者參加。

宜入執照

報名費：元 年齡由五歲起。中國舞蹈研究組，導師李美薇女士，何活權先生，歡迎愛好中國舞蹈者參加。

宜入執照

報名費：元 年齡由五歲起。中國舞蹈研究組，導師李美薇女士，何活權先生，歡迎愛好中國舞蹈者參加。

鄭修權翁喪禮榮哀

（訊）鄭翁均炎講述鄭翁生前狀，並宣讀其子，黃傑輝君由雲南代母來函兩封，言詞懇切，衷心哀悼，感人肺腑。

富春花屋

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，花，價錢最平，手工頂好。

本報宜僱工人一名

須有氣力，現下九日下午四時至四時工作，如意者請到本報經理部洽商。

多喜喜家

多喜喜家，各界僑胞社會賢達同業先，准蒞臨指導，厚賜多珍。

宜經驗西廚

兼炒鑊工人各一名，工薪開始每星期二百元，深經驗另議，包食住，住屋立工場。

宜人摘黃瓜

有意者請每天下午六時至九時半電話：三三二七，九六七六，許俊洽。

請經驗西廚二名

須識英文，到823 Granville街見王先生，或電688-9931，681-0824。

屋主自售揭款十厘

位於176 E. King Edward St.，豪華四睡房，土庫有樂室，辦公室，水電俱全。

衣廠宜打掃散工

宜僱修理汽車及打掃散工數名，如意者請到1289 E. Broadway, 65, 太平洋汽船站洽商。

衣廠剪裁部宜工人

無論男女，必識英文。請到328 West Cordova St.洽商。

宜經驗西餐廚師一名

另西餐廚師一名，請到1101 Robson St.，或Mr. Clendes 洽商。

陳明康謝啟

弟日前因身體不適，遵醫所囑，曾入中央醫院調理，在院期間，荷蒙中山醫院醫館，李孝篤醫官，陳顯川總醫。

滿堂紅實業公司

八月新盤 電話四三八，一四五五。一，東區，法蘭明街近四十一街，廿五。

李錦記特約全加總代理

熊貓牌蠔味醬 每箱十式罐 廿八安罇庄 每箱壹打 壹磅罇庄 每箱廿四罇 半磅罇庄 每箱四十八罇

出讓餐館

DICK PON Mannings Restaurant Ltd. Revelstoke, B.C. Ph. 837-3258 (After 5 P.M.)

林氏無線電行

彩色電視機 黑白電視機 收音機 修理及代售，政府文憑，名廠訓練。

雲高華新書局

給我雲香二元 林一元一依達 芳蘭一元四毛五情痴一元三楊天成 怨女痴男一元二玲玲二元楊天威

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 伍漢漢黃秀英事務所 辦事處電話：682-5284

最近接到新盤

唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩浴室，開價五萬餘，可以用舊屋相換。

出讓餐館

DICK PON Mannings Restaurant Ltd. Revelstoke, B.C. Ph. 837-3258 (After 5 P.M.)

林氏無線電行

彩色電視機 黑白電視機 收音機 修理及代售，政府文憑，名廠訓練。

出讓餐館

DICK PON Mannings Restaurant Ltd. Revelstoke, B.C. Ph. 837-3258 (After 5 P.M.)

林氏無線電行

彩色電視機 黑白電視機 收音機 修理及代售，政府文憑，名廠訓練。

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理 省府各種燕梳，僑胞轉換一 九七四年車牌及省府汽車保 險，敬請 駕臨，竭誠服務

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 伍漢漢黃秀英事務所 辦事處電話：682-5284

最近接到新盤

唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩浴室，開價五萬餘，可以用舊屋相換。

出讓餐館

DICK PON Mannings Restaurant Ltd. Revelstoke, B.C. Ph. 837-3258 (After 5 P.M.)

林氏無線電行

彩色電視機 黑白電視機 收音機 修理及代售，政府文憑，名廠訓練。

出讓餐館

DICK PON Mannings Restaurant Ltd. Revelstoke, B.C. Ph. 837-3258 (After 5 P.M.)

林氏無線電行

彩色電視機 黑白電視機 收音機 修理及代售，政府文憑，名廠訓練。